ARABICA

Kaffeemaschine
Coffee Machine
Cafetera
Cafetière
Caffettiera

10032771 10032772 10035588 10045344

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Bedienfeld und Schnellstart 5
Filterkaffee aufbrühen 6
Uhrzeit und automatischer Start 6
Reinigung und Pflege 7
Entkalken 8
Tipps für guten Kaffee 8
Fehlersuche und Fehlerbehebung 9
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 10
Hinweise zur Entsorgung 12

English 13
Français 21
Español 29
Italiano 37

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10032771, 10032772, 10035588, 10045344
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	900/800 W

SICHERHEITSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Steckdosenspannung der Spannung entspricht, die auf dem Typenschild der Kaffeemaschine angegeben ist.
- Zum Schutz vor Stromschlägen bitte tauchen Sie die Stromleitung, den Stecker, das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Strenge Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Ziehen Sie den Netzstecker beim Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung ab. Lassen Sie das Gerät abkühlen vor dem Anbringen oder Abnehmen von Zubehörteilen und vor dessen Reinigung.
- Betreiben Sie kein Gerät mit einem Kabel oder Stecker, der beschädigt ist oder wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder fallengelassen wird oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den nächsten Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, kann zu Feuer, elektrischen Schlägen oder Verletzungen von Personen führen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Das Kabel darf nicht über die Tischkante hängen, oder heiße Oberfläche berühren.
- Nicht auf einen Ofen oder in die Nähe von heißen Quellen positionieren, um Gefahren zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Gebrauch.
- Der Behälter ist zur Verwendung mit diesem Gerät gestaltet. Es darf niemals anderswo eingesetzt werden.
- Reinigen Sie den Behälter nicht mit Reinigungsmittel, Stahlwolle oder anderem Scheuermittel.
- Zum Ausschalten, bitte ziehen Sie immer den Stecker und niemals am Kabel selbst.
- Achten Sie darauf, nicht vom Dampf verbrannt zu werden, während des Brühprozesses.
- Einige Teile werden heiß während des Gebrauches, nicht mit den Händen berühren. Verwenden Sie Griffe und Knöpfe. Nachdem Betrieb verfügt das Gerät über Restwärme.
- Lassen Sie die leere Karaffe nie auf der Heizplatte, ansonsten wird die Karaffe beschädigt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Karaffe Anzeichen von Rissen aufzeigt oder einen losen oder verschlissenen Griff hat. Verwenden Sie nur die Karaffe mit diesem Gerät. Verwenden Sie sie bitte sorgfältig, da diese sehr zerbrechlich ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden,wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

BEDIENFELD UND SCHNELLSTART

1	Gießen Sie 1500 ml (10032771)/1200 ml (10032772) Wasser in den Wassertank.
2	Setzen Sie den Nylonfilter im Filterträger ein (kein Kaffeepulver hinzufügen) und schließen dann den Deckel des Wassertanks.
3	Stellen Sie die Karaffe auf die Heizplatte.
4	Verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung, das Gerät schaltet sich an und [12:00] wird auf dem Display angezeigt.
5	Drücken Sie die ON/OFF-Taste einmal, die rote Anzeige leuchtet auf und der Kaffee beginnt automatisch den Brühvorgang nach einer Weile. Nach ein paar Sekunden drücken Sie die ON/OFF-Taste noch einmal, die blaue Anzeige leuchtet auf und Sie gelangen in den Auto-Zubereitungs-Modus. Die blaue Lampe geht aus und die Rote an. 35 Minuten (10032771) bzw. 2 Minuten (10032772), nachdem der Brühvorgang beendet ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Die Leistungsaufnahme beträgt unter 0,8 W.
6	Sobald kein Wasser mehr austritt, kann die Kanne entleert und gründlich mit klarem Wasser ausgespült werden.

FILTERKAFFEE AUFBRÜHEN

1	Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und gießen klares Trinkwasser in den vorgesehenen Behälter gemäß der Füllmenge.
2	Fügen Sie Kaffeepulver in den Nylonfilter mit einem Löffel hinzu. Ein gestrichener Löffel ergibt normalerweise eine erstklassige Tasse Kaffee. Natürlich können Sie Kaffeepulver nach Ihrem Geschmack anpassen.
3	Deckel schließen und das Gerät mit der Stromversorgung verbinden. Das Display zeigt [12:00] an.
4	Setzen Sie den Nylonfilter im Filterträger ein.
5	Schieben Sie die Karaffe auf die Heizplatte. Achten Sie dabei darauf, die Mittellinien der Karaffe und des Filterträgers abzugleichen.
6	Das Display zeigt [12:00]. Drücken Sie die ON/OFF-Taste einmal, die rote Anzeige leuchtet auf und der Kaffee beginnt automatisch den Brühvorgang nach einer Weile. Anmerkung: Sie können die Karaffe herausnehmen auch während des Betriebes, um schon vorab eine Tasse Kaffee auszugießen. Die Kanne sollte jedoch innerhalb 30 Sekunden wieder auf die Heizplatte zurückgestellt werden, um zu verhindern, dass Kaffee über den Rand des Filterträgers fließt.

UHRZEIT UND AUTOMATISCHER START

Hinweis: Diese Funktion ist nur für die Zubereitung von Filterkaffee relevant.

Das Gerät verfügt über eine Programmierfunktion:

1	Drücken Sie die PROG Taste. Sie können nun die aktuelle Uhrzeit einstellen.
2	Wenn das Display CLOCK anzeigt, drücken Sie die HOUR und MIN Taste um die aktuelle Uhrzeit von 0:00 bis 23:59 einzustellen.
3	Wenn das Display TIMER anzeigt, drücken Sie die HOUR und MIN Taste um die voreingestellte Zeit für den automatischen Betrieb von 0:00 bis 23:59 einzustellen.
4	Wählen Sie die Intensität des Kaffees aus, indem Sie auf die MODE-Taste drücken und 1 Bohne ∅, zwei Bohnen ∅∅ oder 3 Bohnen ∅∅∅ auswählen.

5	Die blaue Lampe schaltet sich aus und die Rote sich ein und das Gerät beginnt den Brühvorgang und schaltet sich automatisch nach 35 Minuten nachdem der Brühvorgang beendet ist aus.
6	Drücken Sie die ON/OFF-Taste noch einmal, die blaue Anzeige leuchtet auf und Sie gelangen in den Automatischen Betrieb. Die blaue Leuchtet schaltet sich aus und die Rote sich an und die Einheit startet den automatischen Betrieb wenn die voreingestellte Zeit erreicht worden ist.
7	Drücken Sie die ON/OFF erneut und warten Sie ab.

Hinweis: Betreiben Sie die Kaffeemaschine nicht bei Abwesenheit, das Sie einige Arbeitsschritte manuell vornehmen müssen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Achten Sie darauf, das Gerät vor der Reinigung vom Netz zu trennen. Um Stromschläge zu vermeiden, sollten Kabel oder Stecker nie in Wasser oder Flüssigkeiten getaucht werden. Nach jedem Gebrauch immer darauf achten, Stecker zunächst aus der Steckdose zu entfernen.

- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile nach jedem Gebrauch in heißem Seifenwasser.
- Wischen Sie die äußeren Oberfläche des Produkts mit einem weichen, feuchten Tuch ab, um Flecken zu entfernen.
- Wassertropfen bilden sich im Bereich oberhalb des Trichters und tropfen auf die Basis bei der Kaffeeherstellung. Wischen Sie die Fläche mit einem sauberen, trockenen Tuch nach jedem Gebrauch des Produkts ab.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Wischen der Heizplatte. Verwenden Sie niemals Scheuermittel zur Reinigung.
- Bewahren Sie alle Teile auf und halten sie für den nächsten Einsatz bereit.

ENTKALKEN

Damit Ihre Kaffeemaschine effizient arbeiten kann, sollten Sie die Kalkablagerungen die durchs Wasser entstehen, regelmäßig entsprechend der Wasserqualität in Ihrer Nähe und die Nutzungshäufigkeit des Geräts reinigen. Folgende Details sind zu verfolgen:

1	Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und Entkalker auf die MAX-Stand der Kaffeemaschine (das Verhältnis von Wasser und Entkalker ist 4:1 und für ausführliches bitte beziehen Sie sich auf die Anweisung vom Entkalker. Bitte benutzen Sie Haushaltsentkalker. Sie können Zitronensäure anstelle des Entkalkers (das Verhältnis von Wasser und Zitronensäure ist 100:3) verwenden.
2	Stellen Sie sicher, dass der Filter frei vom Kaffeepulver ist.
3	Geben Sie eine Tasse unter den Brühkorb.
4	Stellen Sie sicher, dass der Trichter richtig angebracht wurde.
5	Schalten Sie das Gerät an und wählen Sie die Entkalkungsfunktion.
6	Nach der Funktion, schalten Sie das Gerät aus.
7	Lassen Sie den Entkalker für 15 Minuten stehen und wiederholen Sie die Schritte 3-5.
8	Schalten Sie das Gerät an und lassen die Lösung durchlaufen bis der Wassertank vollständig leer ist.
9	Spülen Sie die Maschine mit durch laufen von Wasser mindestens 3 Mal durch.

TIPPS FÜR GUTEN KAFFEE

- Eine saubere Kaffeemaschine ist die Voraussetzung für einen gut schmeckenden Kaffee. Regelmäßige Reinigung Ihrer Kaffeemaschine ist notwendig, beziehen Sie sich auf das Kapitel „Pflege und Reinigung". Verwenden Sie immer frisches, kaltes Wasser für die Kaffeezubereitung.
- Lagern Sie Kaffeepulver an einem kühlen und trockenen Ort. Nachdem Sie die Verpackung geöffnet haben, lagern Sie diesen gut verschlossen im Kühlschrank um diesen frisch zu halten.
- Für optimalen Kaffeegeschmack, verwenden Sie ganze Bohnen und mahlen diese fein vor dem Brühvorgang.
- Verwenden Sie das Kaffeepulver nicht wieder, da der Kaffeegeschmack stark reduziert ist. Den Kaffee aufzuwärmen wird nicht empfohlen, da der beste Geschmack direkt nach dem Brühen ist.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Wasser läuft an der Unterseite der Kaffeemaschine aus.	Es befindet sich zu viel Wasser in der Tropfschale.	Bitte reinigen Sie die Tropfschale.
	Die Kaffeemaschine funktioniert nicht richtig.	Bitte wenden Sie sich zur Reparatur an einen Fachbetrieb..
Der Kaffee schmeckt nach Essig.	Der Gerät wurde nach der Entkalkung nicht richtig gereinigt.	Reinigen Sie die Kaffeemaschine einige Male, wie im Abschnitt „Vor der ersten Benutzung“ beschrieben.
	Das Kaffeepulver wurde lange Zeit an einem heißen, feuchten Ort aufbewahrt. Das Kaffeepulver ist schlecht geworden.	Bitte verwenden Sie frisches Kaffeepulver und bewahren unangebrochenen Kaffee an einem kühlen, trockenen Ort auf. Versiegeln Sie den Kaffee nach Öffnen der Packung sicher und bewahren ihn zum Erhalt der Frische im Kühlschrank auf.
Die Kaffeemaschine funktioniert nicht mehr.	Der Netzstecker ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie den Netzstecker richtig an eine Steckdose an; falls das Gerät dennoch nicht funktioniert, wenden Sie sich zur Reparatur bitte an einen Fachbetrieb.
Kaffeetemperatur zu niedrig	Wassermangel	Füllen Sie genügend Wasser hinzu
Brühvorgang zu langsam oder läuft im Filter über	Kaffeepulver zu fein oder enthält zu viel Fett	Verwenden Sie entsprechendes Kaffeepulver
	Filter nicht sauber	Filter mit klarem Wasser reinigen

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).

- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger", „Bildschirmgeräte" (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte" (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

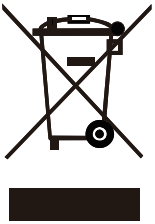
  Chal-Tec Fulfillment GmbH
  Norddeutschlandstr. 3
  47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.
Kontakt: info@electronic-star.de

Importeur für Großbritannien:
Berlin Brands Group UK Limited
35 Ballards Lane
London, N3 1XW
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.

CONTENTS

Safety Instructions 14
Control Panel and Quick Start 15
Brewing Filter Coffee 16
Time and Automatic Start 16
Cleaning and Care 17
Descaling 18
Tips for Good Coffee 18
Troubleshooting 19
Disposal Considerations 20

TECHNICAL DATA

Item number	10032771, 10032772, 10035588, 10045344
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power	900/800 W

SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure that your socket voltage matches the voltage indicated on the nameplate of the coffee maker.
- To protect against electric shock, do not immerse the power cord, the plug, or the device in the water or other liquids.
- Strict supervision is necessary when the unit is being used near children.
- Disconnect the power plug when not in use and before every cleaning. Allow the unit to cool before attaching or removing accessories and before cleaning them.
- Do not operate a device with a cable or plug that is damaged, or that is not operating properly, has been dropped, or is damaged in any way. If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the nearest customer service or a qualified person.
- Using accessories not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or personal injury.
- Do not use outdoors.
- Do not hang the cable over the edge of a table or touch the hot surfaces.
- To avoid hazards, do not place on an oven or near other sources of heat.
- Use the device only for its intended use.
- The container is designed for use with this device. It must never be used anywhere else.
- Do not clean the container with detergent, steel wool or other abrasive cleaners.
- To switch off, always pull the plug directly and never on the cable itself.
- Be careful to avoid steam burns during the brewing process.
- Some parts become hot during use. Do not touch with your hands. Use handles and buttons. After operation, the device has residual heat.
- Never leave the empty carafe on the hotplate, otherwise the carafe will be damaged.
- Do not use the appliance if the carafe shows signs of cracking or if it has a loose or worn handle. Only use this carafe with this device. Please use it carefully, as it is very fragile.
- This device may only be used by children 8 years of age and over, or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are being supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the potential hazards. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are over 8 years old and supervised.

CONTROL PANEL AND QUICK START

1	Pour 1500 ml (10032771)/1200 ml (10032772) of water into the water tank.
2	Insert the nylon filter in the filter holder (do not add coffee powder) and then close the lid of the water tank.
3	Place the carafe on the hotplate.
4	Connect the device to the power supply. The device will turn on and [12:00] will appear on the display.
5	Press the ON / OFF button once. The red indicator will light up and the coffee will automatically start brewing after a while. After a few seconds, press the ON / OFF button again. The blue indicator will light up and you will enter the auto-prepare mode. The blue light will turn off and the red light will turn on. 35 minutes (10032771) or 2 minutes (10032772) after the brewing process is completed, the machine switches off automatically. The power consumption is less than 0.8 W.
6	As soon as no more water is coming out, the pot can be emptied and rinsed thoroughly with clear water.

BREWING FILTER COFFEE

1	Open the lid of the water tank and pour clean drinking water into the designated container according to the capacity.
2	Add coffee powder to the nylon filter with a spoon. A coated spoon usually makes a first-class cup of coffee. You can also customize coffee powder to your taste, of course.
3	Close the lid and connect the device to the power supply. The display will show [12:00].
4	Insert the nylon filter in the filter holder.
5	Slide the carafe onto the hotplate. Make sure to align the centerlines of the carafe and the filter holder.
6	The display will show [12:00]. Press the ON / OFF button once, the red indicator will light up and the coffee will automatically start brewing after a while. Note: you can also remove the carafe during operation to pour a cup of coffee in advance. However, the carafe should be returned to the hotplate within 30 seconds to prevent coffee from flowing over the edge of the filter holder.

TIME AND AUTOMATIC START

Note: This function is only relevant for the preparation of filter coffee.

The device has a programming function:

1	Press the PROG button. You can now set the current time.
2	When the display shows CLOCK, press the HOUR and MIN buttons to set the current time from 0:00 to 23:59.
3	When the display shows TIMER, press the HOUR and MIN buttons to set the preset time from 0:00 to 23:59 for automatic operation.
4	Select the intensity of the coffee by pressing the MODE button and selecting 1 bean, ∅, 2 beans ∅∅ 3 beans ∅∅∅.

5	The blue light will turn off and the red light will turn on, and the appliance will start brewing. It will turn off automatically after 35 minutes when brewing is finished.
6	Press the ON / OFF button again. The blue indicator will light up and you will be in automatic mode. The blue light will turn off and the red light will turn on, and the unit will start automatic operation when the preset time has been reached.
7	Press ON / OFF again and wait.

Note: Do not operate the coffee machine when you are absent, as it requires you to do some work manually.

CLEANING AND CARE

Note: Be sure to disconnect the unit from the mains power before cleaning. To avoid electric shock, do not immerse cables or plugs in water or liquids. After each use, always make sure to remove the plug from the socket first.

- Clean all removable parts in hot soapy water after use.
- Wipe the outer surface of the product with a soft, damp cloth to remove stains.
- Drops of water form in the area above the funnel and drip onto the base during coffee production. Wipe the surface with a clean dry cloth after each use of the product.
- Use a damp cloth to wipe the hotplate. Never use abrasive cleaners.
- Save all parts and keep them ready for the next use.

DESCALING

For your coffee machine to work efficiently, you should periodically clean the limescale deposits from the water, depending on the water quality in your area and the frequency of use of the appliance. The following details should be followed:

1	Fill the water tank with water and descaler to the MAX level of the coffee maker (the ratio of water to descaler is 4: 1 and for detailed instructions please refer to the instructions of the descaler.) Please use household descaler. You can also use citric acid instead of descaler (the ratio of water to citric acid is 100: 3).
2	Make sure the filter is clear of coffee powder.
3	Put a cup under the brew basket.
4	Make sure the funnel is installed properly.
5	Turn on the unit and select the descaling function.
6	After the function, switch off the device.
7	Leave the descaler for 15 minutes and repeat steps 3-5.
8	Turn on the device and allow the solution to run through until the water tank is completely empty.
9	Rinse the machine with running water at least 3 times.

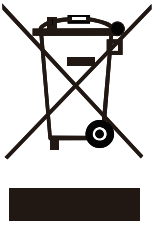
TIPS FOR GOOD COFFEE

- A clean coffee machine is the prerequisite for a good-tasting coffee. Regular cleaning of your coffee maker is necessary: refer to the „Care and Cleaning" section. Always use fresh, cold water for coffee preparation.
- Store coffee powder in a cool and dry place. After you have opened the packaging, store it in the refrigerator in a well-closed position to keep it fresh.
- For optimum coffee flavor, use whole beans and finely grind them before brewing.
- Do not use coffee powder a second time because the coffee taste will be greatly reduced. It is not recommended to reheat the coffee as it tastes the best immediately after brewing.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Water runs out of the bottom of the coffee machine.	There is too much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee machine is not functioning correctly.	Please contact a specialist company for repair.
The coffee tastes like vinegar.	The unit was not cleaned properly after descaling.	Clean the coffee machine several times as described in the section "Before First Use."
	The coffee powder was stored for a long time in a hot, humid place. The coffee powder has gone bad.	Please use fresh coffee powder and store unopened coffee in a cool, dry place. After opening the package, seal the coffee securely and store it in the refrigerator to keep it fresh.
The coffee machine isn't working anymore.	The power plug is not properly plugged in.	Connect the power plug correctly to a power outlet. If the device still is not working, please contact a specialist company for repair.
Coffee temperature is too low.	Not enough water.	Fill in enough water.
Brewing process too slow or overflowing in the filter	Coffee powder too fine or contains too much fat.	Use appropriate coffee powder.
	Filter is not clean	Clean the filter with clean water.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:
Chal-Tec GmbH, Mühlenstrasse 25, 10243 Berlin, Germany.
Contact: info@electronic-star.de

Importer for Great Britain:
Berlin Brands Group UK Limited
35 Ballards Lane
London, N3 1XW
United Kingdom
Contact: info@electronic-star.de

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.

SOMMAIRE

Consignes de sécurité 22
Panneau de commande et démarrage rapide 23
Préparation du café filtre 24
Réglage de l'heure et démarrage automatique 24
Nettoyage et entretien 25
Détartrage 26
Astuces pour un réussir un bon café 26
Identification et résolution des problèmes 27
Conseils pour le recyclage 28

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10032771, 10032772, 10035588, 10045344
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	900/800 W

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :
Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Assurez-vous que la tension de votre prise correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la cafetière.
- Pour éviter les chocs électriques, ne pas immerger le câble d'alimentation, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Une surveillance stricte est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- Débranchez le câble d'alimentation lorsqu'e l'appareil n'est pas utilisé et avant chaque nettoyage. Laissez l'appareil refroidir avant d'ajouter ou de retirer les accessoires et avant de les nettoyer.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un câble ou une prise endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, qui est tombé ou est endommagé de quelque façon que ce soit. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente le plus proche ou une personne qualifiée.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne faites pas pendre le câble au bord d'une table et ne touchez pas les surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil sur un four ou à proximité de sources de chaleur pour éviter les dangers.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues.
- Le récipient est conçu pour être utilisé avec cet appareil. Il ne doit jamais être utilisé ailleurs.
- Ne nettoyez pas le récipient avec du détergent, de la laine d'acier ou d'autres nettoyants abrasifs.
- Pour éteindre l'appareil, tirez toujours sur la fiche et jamais sur le câble lui-même.
- Faites attention à ne pas vous brûler avec la vapeur pendant la percolation.
- Certaines parties deviennent chaudes pendant l'utilisation, ne les touchez pas avec les mains. Utilisez les poignées et les boutons. Après utilisation, l'appareil contient de la chaleur résiduelle.
- Ne laissez jamais la carafe vide sur la plaque de cuisson, cela pourrait l'endommager.
- N'utilisez pas l'appareil si la carafe présente des signes de fissure ou si sa poignée est desserrée ou usée. N'utilisez la carafe qu'avec cet appareil. Veuillez l'utiliser avec précaution, car elle est très fragile.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition d'être supervisés ou formés à l'utilisation sûre de l'appareil, et qu'ils en comprennent les dangers. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.

PANNEAU DE COMMANDE ET DÉMARRAGE RAPIDE

1	Versez 1500 ml (10032771)/1200 ml (10032772) d'eau dans le réservoir.
2	Installez le filtre en nylon dans le porte-filtre (ne pas ajouter de café en poudre), puis fermez le couvercle du réservoir d'eau.
3	Placez la carafe sur la plaque chauffante.
4	Branchez l'appareil sur l'alimentation, l'appareil s'allume et [12:00] s'affiche à l'écran.
5	Appuyez une fois sur la touche ON/OFF, le voyant rouge s'allume et la préparation du café commence automatiquement après un court délai. Après quelques secondes, appuyez encore sur la touche ON/OFF, le voyant bleu s'allume et vous accédez au mode de préparation auto. Le voyant bleu s'éteint et le rouge s'allume. 35 minutes (10032771) ou 2 minutes (10032772) après la fin du processus de brassage, la machine s'éteint automatiquement. La consommation d'énergie est inférieure à 0,8 W.
6	Dès qu'il n'y a plus d'eau, vous pouvez vider la carafe et la rincer abondamment à l'eau claire.

PRÉPARATION DU CAFÉ FILTRE

1	Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez-le d'eau claire potable.
2	Ajouter du café en poudre dans le filtre en nylon avec une cuillère. Une cuillère rase vos permet en principe de préparer une tasse de café de première classe.
3	Bien sûr, vous pouvez ajuster la quantité de café en poudre selon votre goût.
4	Fermez le couvercle et branchez l'appareil sur le secteur. L'écran affiche [12:00].
5	Installez le filtre en nylon dans le porte-filtre.
6	Glissez la carafe sur la plaque chauffante. Veillez à aligner les lignes centrales de la carafe et du porte-filtre.
	L'affichage indique [12:00]. Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF, le voyant rouge s'allume et le café commence automatiquement à passer après un court délai. Remarque : Vous pouvez également retirer la carafe pendant la préparation pour vous servir une tasse de café en avance. Cependant, reposez la carafe sur la plaque chauffante dans les 30 secondes pour que le café ne s'écoule pas sur le bord du porte-filtre.

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Remarque : cette fonction n'est pertinente que dans le cas de la préparation de café filtre.

L'appareil dispose d'une fonction de programmation :

1	Appuyez sur la touche PROG. Vous pouvez maintenant régler l'heure.
2	Lorsque l'écran affiche CLOCK, appuyez sur les touches HOUR et MIN pour régler l'heure de 0:00 à 23:59.
3	Lorsque l'écran affiche TIMER, appuyez sur les touches HOUR et MIN pour régler l'heure de démarrage automatique de 0:00 à 23:59.
4	Sélectionnez l'intensité du café en appuyant sur le bouton MODE et en sélectionnant 1 grain , deux grains ou trois grains .

5	Le voyant bleu s'éteint, le voyant rouge s'allume et l'appareil commence la percolation puis s'éteint automatiquement 35 minutes après la fin de la préparation.
6	Appuyez de nouveau sur la touche ON/OFF, le voyant bleu s'allume et vous passez en mode automatique. Le voyant bleu s'éteint, le voyant rouge s'allume et l'appareil démarre en fonctionnement automatique lorsque l'heure programmée est atteinte.
7	Appuyez de nouveau sur la touche ON/OFF et patientez.

Remarque : Ne faites pas fonctionner la machine à café en votre absence, car elle nécessite certaines interventions manuelles de votre part.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque: Veillez à débrancher l'appareil avant de le nettoyer. Pour éviter les chocs électriques, ne pas immerger les câbles ou les prises dans l'eau ou d'autres liquides. Après chaque utilisation, débranchez toujours la fiche de la prise.

- Nettoyez toutes les pièces amovibles après chaque utilisation à l'eau chaude savonneuse.
- Essuyez la surface extérieure du produit avec un chiffon doux et humide pour enlever les taches.
- Des gouttes d'eau se forment dans la zone au-dessus de l'entonnoir et s'égouttent sur la base pendant la production de café. Essuyez la surface avec un chiffon propre et sec après chaque utilisation.
- Utilisez un chiffon humide pour essuyer la plaque chauffante. N'utilisez jamais de nettoyants abrasifs.
- Conservez toutes les pièces et tenez-les prêtes pour la prochaine utilisation.

DÉTARTRAGE

Pour que votre cafetière fonctionne efficacement, vous devez périodiquement nettoyer les dépôts de calcaire de l'eau en fonction de la qualité de l'eau dans votre région et la fréquence d'utilisation de l'appareil. Les points suivants doivent être respectés :

1	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et du détartrant jusqu'au niveau MAX de la cafetière (le rapport eau/détartrant est de 4: 1. Pour plus de détails consultez le mode d'emploi du détartrant.). Vous pouvez utiliser du détartrant ménager (le rapport entre l'eau et l'acide citrique est alors de 100: 3).
2	Vérifiez que le filtre ne contient plus de café en poudre.
3	Placez une tasse sous le porte-filtre.
4	Vérifiez que l'entonnoir a été placé correctement.
5	Allumez l'appareil et choisissez la fonction détartrage.
6	Une fois la fonction choisie, éteignez l'appareil.
7	Laissez le détartrant agir pendant 15 minutes et répétez les étapes 3-5.
8	Allumez l'appareil et laissez la solution s'écouler jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.
9	Rincer la cafetière à l'eau courante au moins 3 fois.

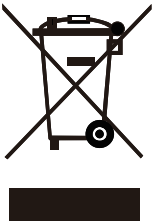
ASTUCES POUR UN RÉUSSIR UN BON CAFÉ

- Une machine à café propre est la condition préalable à un bon café. Un nettoyage régulier de votre cafetière est nécessaire, reportez-vous au chapitre „Entretien et nettoyage". Utilisez toujours de l'eau fraîche pour la préparer votre café.
- Conservez le café en poudre dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert l'emballage, rangez-le bien fermé au réfrigérateur pour le garder frais.
- Pour que votre café ait une saveur optimale, utilisez des grains entiers et broyez-les finement avant de les utiliser.
- N'utilisez plus de café en poudre car le goût du café est fortement réduit. Il n'est pas recommandé de réchauffer le café car le meilleur goût est obtenu immédiatement après la percolation.

IDENTIFICATION ET RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
De l'eau s'écoule sous la cafetière.	Le bac récupérateur est plein.	Veuillez nettoyer le bac récupérateur.
	La cafetière ne fonctionne pas correctement.	Veuillez vous adresser à un service qualifié pour la réparation.
Le café a un goût de vinaigre.	L'appareil n'a pas été bien nettoyé après le détartrage.	Nettoyez la machine à café plusieurs fois comme décrit dans la section „Avant la première utilisation".
	Le café en poudre a été longtemps stocké dans un endroit chaud et humide. Le café en poudre n'est plus bon.	Veuillez utiliser du café en poudre frais et conserver les paquets de café non entamés dans un endroit frais et sec. Refermez bien les paquets de café entamés et rangez-les dans le réfrigérateur pour le garder frais.
La cafetière ne fonctionne plus.	La fiche est mal branchée.	Branchez la fiche correctement dans la prise ; si l'appareil ne fonctionne toujours pas, veuillez vous adresser à un spécialiste pour réparation.
Température du café trop basse	Manque d'eau	Versez une quantité d'eau suffisante
La préparation est trop lente ou bien le café déborde du filtre	Poudre de café trop fine ou trop grasse	Utilisez un café en poudre qui convient
	Le filtre n'est pas propre	Nettoyez le filtre à l'eau claire

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.
Contact : info@electronic-star.de

Importateur pour la Grande Bretagne :
Berlin Brands Group UK Limited
35 Ballards Lane
London, N3 1XW
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.

ÍNDICE

Indicaciones de seguridad 30
Panel de control e inicio rápido 31
Preparar café de filtro 32
Hora e inicio automático 32
Limpieza y cuidado 33
Descalcificar 34
Consejos para preparar un buen café 34
Detección y reparación de anomalías 35
Indicaciones sobre la retirada del aparato 36

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10032771, 10032772, 10035588, 10045344
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	900/800 W

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:
Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Asegúrese de que su suministro eléctrico coincide con el que figura en la placa de características técnicas del aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable de alimentación, el enchufe o el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Tenga especial cuidado cuando el aparato se encuentre en funcionamiento cerca de niños.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si no utiliza el aparato o antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de moverlo, retirar los accesorios o limpiarlo.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, si el aparato no funciona correctamente, se ha dejado caer o si se ha visto dañado de alguna manera. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, servicio de atención al cliente o una persona igualmente cualificada.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No deje que el cable quede colgando del borde de una mesa o entre en contacto con una superficie caliente.
- No coloque el aparato encima de un horno o cerca de una fuente de calor para evitar riesgos.
- Utilice este aparato solamente con el fin para el cual ha sido concebido.
- El recipiente está diseñado para utilizarse con este aparato. No lo utilice con otros aparatos.
- No limpie el recipiente con un producto de limpieza, estropajo de acero o un detergente abrasivo.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Tenga cuidado de no quemarse con el vapor generado.
- Algunas partes alcanzan temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento. No las toque con las manos. Toque solamente el asa y los botones. Después del uso, el aparato se mantiene caliente.
- No coloque el recipiente sobre la base de la cafetera cuando este esté vacío, ya que lo podría dañar.
- No utilice el aparato si el recipiente presenta roturas o grietas, o el asa está suelta o desgastada. Utilice solamente el recipiente incluido. Trate con cuidado la cafetera, es frágil.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios no podrán utilizar el aparato salvo que estén bajo supervisión o hayan sido previamente instruidas sobre su utilización y las indicaciones de seguridad, así como de los riesgos resultantes. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no pueden limpiar y realizar el mantenimiento a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.

PANEL DE CONTROL E INICIO RÁPIDO

1	Añada 1500 ml (10032771)/1200 ml (10032772) de agua en el depósito de agua.
2	Coloque el filtro de nylon en el soporte de filtro (sin café molido) y cierre la tapa del depósito de agua.
3	Coloque el recipiente sobre la base.
4	Conecte el aparato a la toma de corriente. El aparato se enciende y el display muestra [12:00].
5	Pulse una vez el botón ON/OFF, se ilumina el indicador rojo y el café empieza a prepararse automáticamente después de un rato. Después de unos segundos, vuelva a pulsar el botón ON/OFF, se enciende el indicador azul y el aparato entra en modo Autopreparación. El indicador azul se apaga y se ilumina el indicador rojo. 35 minutos (10032771) o 2 minutos (10032772) después de finalizar el proceso de cocción, la máquina se apaga automáticamente. El consumo de energía es inferior a 0,8 W.
6	Cuando ya no sale más agua, puede vaciar el recipiente y limpiarlo con agua clara.

PREPARAR CAFÉ DE FILTRO

1	Abra la tapa del depósito de agua y vierta agua potable limpia en el recipiente hasta la marca máxima.
2	Añada café molido en el filtro de nylon con una cuchara. Una cuchara rasa normalmente garantiza una taza de café de primera clase. Por supuesto, puede preparar café molido a su gusto.
3	Cierre la tapa y conecte el aparato a la toma de corriente. El display muestra [12:00].
4	Coloque el filtro de nylon en el soporte de filtro.
5	Coloque el recipiente sobre la base. Asegúrese de que las líneas centrales del recipiente y el soporte de café estén alineados.
6	El display muestra [12:00]. Pulse una vez el botón ON/OFF, se ilumina el indicador rojo y el café empieza a prepararse automáticamente después de un rato. Advertencia: puede retirar el recipiente durante la preparación para servirse una taza de café. Sin embargo, debe volver a colocar el recipiente sobre la base dentro de 30 segundos para evitar que el café se derrame sobre el borde del soporte de filtro.

HORA E INICIO AUTOMÁTICO

Atención: Esta función solamente es relevante para la preparación de café de filtro.

Este aparato cuenta con función de programación:

1	Pulse el botón PROG. Ahora puede configurar la hora actual.
2	Cuando el display muestra CLOCK, pulse los botones HOUR y MIN para configurar la hora actual entre 0:00 y 23:59.
3	Cuando el display muestra TIMER, pulse los botones HOUR y MIN para configurar la hora de la preparación automática de café, entre 0:00 y 23:59.
4	Elija la intensidad del café pulsando el botón MODE y seleccionando 1 grano ∅, 2 granos ∅∅ 3 granos ∅∅∅.

5	El indicador azul se apaga, se enciende el indicador rojo y el aparato empieza a preparar el café. La cafetera se apagará después de 35 minutos, una vez finalizada la preparación.
6	Pulse otra vez el botón ON/OFF. El indicador azul se ilumina y el aparato entra en funcionamiento automático. El indicador azul se apaga, se enciende el indicador rojo y el aparato se pone en marcha cuando llega la hora preestablecida.
7	Vuelva a pulsar ON/OFF y espere.

Atención: No ponga la cafetera en marcha cuando esté ausente, ya que tendrá que realizar algunos pasos manualmente.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Atención: asegúrese de que el aparato está desenchufado antes de realizar labores de limpieza. Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable de alimentación o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Desconecte el cable de alimentación después de cada uso.

- Limpie todas las piezas extraíbles en agua jabonosa caliente después de cada uso.
- Lave la carcasa del aparato con un paño suave y húmedo para retirar las manchas.
- Encima del embudo se forman gotas de agua que, posteriormente, gotean sobre la base durante la preparación de café. Limpie la superficie con un paño seco y limpio después de cada uso del aparato.
- Limpie la base con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza.
- Guarde todas las piezas en un lugar seguro y téngalas listas para el próximo uso.

DESCALCIFICAR

Para que su cafetera funcione eficazmente, debe limpiar regularmente los depósitos de cal causados por el agua según la calidad del agua en su área y la frecuencia de uso de la máquina. Siga las siguientes indicaciones:

1	Añada agua y descalcificador en el recipiente hasta llegar a la marca MAX (la relación de agua y el descalcificador debe ser de 4:1. Para más detalles consulte las instrucciones del descalcificador). Utilice un descalcificador doméstico. Puede utilizar ácido cítrico en lugar de descalcificador (la relación de agua y el ácido cítrico debe ser de 100:3).
2	Asegúrese de que no haya café molido en el filtro.
3	Coloque una taza debajo del recipiente de café.
4	Asegúrese de que el embudo está correctamente montado.
5	Encienda el aparato y elija la función Descalcificación.
6	Una vez finalizada la función, el aparato se apaga.
7	Deje el descalcificador reposar durante 15 minutos y repita los pasos 3-5.
8	Encienda el aparato y deje que la solución descalcificadora fluya por la cafetera hasta que el depósito se vacíe.
9	Enjuague la cafetera con agua al menos 3 veces.

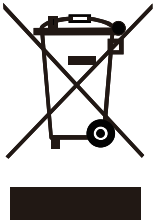
CONSEJOS PARA PREPARAR UN BUEN CAFÉ

- Una cafetera limpia es esencial para preparar un buen café. Limpie regularmente la cafetera. Para ello, consulte el apartado «Limpieza y cuidado». Utilice siempre agua fresca y clara para preparar el café.
- Conserve el café molido en un lugar fresco y seco. Una vez abierto el envase de café, guárdelo bien cerrado en el refrigerador para mantener el café fresco.
- Para un sabor óptimo, utilice granos enteros y muélalos finamente antes de cada preparación.
- No reutilice el café molido, ya que el sabor del café se reduce considerablemente. No se recomienda recalentar el café, ya que el sabor auténtico es justo el recién elaborado.

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa	Posible solución
Hay fuga de agua debajo del aparato.	Hay demasiada agua en la bandeja de goteo.	Limpie la bandeja de goteo.
	La cafetera no funciona correctamente.	Lleve el aparato a un técnico para repararlo.
El café sabe a vinagre.	El aparato no se ha limpiado correctamente después de la descalcificación.	Limpie la cafetera varias veces tal como se establece en el aparatado «Antes del primer uso».
	El café molido se ha guardado durante mucho tiempo en un lugar caliente y húmedo. El café molido está malo.	Utilice café molido fresco y guárdelo en un lugar fresco y seco. Selle el café de forma segura después de abrir el envase y guárdelo en la nevera para mantenerlo fresco.
La cafetera no funciona.	El enchufe no está correctamente conectado.	Conecte el enchufe correctamente a la toma de corriente; si el aparato sigue sin funcionar, llévelo con un técnico para que lo repare.
El café no está caliente.	Falta agua.	Añada más agua.
La preparación es demasiado lenta o se desborda en el filtro.	El café molido es demasiado fino o contiene demasiada grasa.	Utilice un café molido adecuado.
	El filtro no está limpio.	Limpie el filtro con agua clara.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.
Contacto: info@electronic-star.de

Importador para Gran Bretaña:
Berlin Brands Group UK Limited
35 Ballards Lane
London, N3 1XW
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.

INDICE

Avvertenze di sicurezza 38
Pannello di controllo e avvio rapido 39
Preparare caffè con filtro 40
Orario e avvio automatico 40
Pulizia e manutenzione 41
Decalcificare 42
Consigli per un buon caffè 42
Ricerca e correzione degli errori 43
Smaltimento 44

DATI TECNICI

Numero articolo	10032771, 10032772, 10035588, 10045344
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	900/800 W

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Assicurarsi che la tensione della presa elettrica corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta della macchina del caffè.
- Per proteggersi da folgorazioni, non immergere il cavo della corrente, la spina e il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Prestare la massima attenzione quando il dispositivo viene utilizzato nelle vicinanze di bambini.
- Staccare la spina ogni volta che non viene utilizzato il dispositivo e prima di pulirlo. Prima di montare, smontare o pulire componenti del dispositivo, lasciarlo raffreddare completamente.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo o la spina sono danneggiati, se il dispositivo non funziona correttamente, se è stato fatto cadere o se è danneggiato in qualche modo. Se il cavo è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti più vicino o da una persona qualificata.
- L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può provocare folgorazioni o lesioni a persone.
- Non utilizzare all'aperto.
- Non lasciare che il cavo penzoli dal bordo del tavolo o che entri in contatto con superfici bollenti.
- Non posizionare sopra a un forno o vicino a fonti di calore estremo per evitare pericoli.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti.
- Il contenitore è progettato per essere utilizzato con questo dispositivo. Non deve essere utilizzato in altri contesti.
- Non pulire il contenitore con detergente, lana di ferro o altri prodotti abrasivi.
- Per spegnere il dispositivo, non tirare mai il cavo, ma impugnare la spina.
- Durante la preparazione del caffè, fare attenzione a non bruciarsi con il vapore.
- Alcuni componenti diventano estremamente caldi durante la preparazione. Non toccarli con le mani. Utilizzare solo impugnature e tasti. Il dispositivo resta caldo anche dopo l'utilizzo.
- Non lasciare la caraffa vuota sulla piastra riscaldante, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare il dispositivo se la caraffa presenta segni di crepe o l'impugnatura è allentata o usurata. Utilizzare la caraffa solo con questo dispositivo. Utilizzarla con cura, dato che è molto delicata.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, psichiche e mentali o con esperienza insufficiente solo se sono controllati, se sono stati informati sulle modalità di utilizzo sicuro del dispositivo e sui rischi connessi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e controllati da un adulto.

PANNELLO DI CONTROLLO E AVVIO RAPIDO

1	Versare 1500 ml (10032771)/1200 ml (10032772) d'acqua nel serbatoio.
2	Inserire il filtro di nylon nel supporto (non aggiungere caffè in polvere) e chiudere il coperchio del serbatoio.
3	Posizionare la caraffa sulla piastra riscaldante.
4	Collegare il dispositivo alla corrente. Il dispositivo si accende e sul display compare [12:00].
5	Premere una volta ON/OFF, la spia rossa si illumina e dopo poco inizia automaticamente la preparazione del caffè. Dopo un paio di secondi, premere di nuovo ON/OFF, la spia blu si accende e si raggiunge la modalità di preparazione automatica. La spia blu si spegne e quella rossa si accende. 35 minuti (10032771) o 2 minuti (10032772) dopo il completamento del processo di infusione, la macchina si spegne automaticamente. Il consumo di energia è inferiore a 0,8 W.
6	Non appena non esce più acqua, la caraffa può essere svuotata e sciacquata per bene con acqua.

PREPARARE CAFFÈ CON FILTRO

1	Aprire il coperchio del serbatoio e versare acqua potabile nel contenitore apposito rispettando la quantità di riempimento.
2	Mettere il caffè in polvere nel filtro di nylon con un cucchiaio. Un cucchiaio pieno è solitamente perfetto per un'ottima tazza di caffè. Ovviamente è possibile adeguare le quantità di caffè al proprio gusto.
3	Chiudere il coperchio e collegare il dispositivo alla corrente. Il display mostra [12:00].
4	Posizionare il filtro di nylon sul supporto.
5	Posizionare la caraffa sulla piastra riscaldante. Fare attenzione a far corrispondere le linee centrali della caraffa e del supporto del filtro.
6	Il display mostra [12:00]. Premere una volta ON/OFF, la spia rossa si accende e dopo un po' inizia automaticamente la preparazione del caffè. Nota: la caraffa può essere rimossa anche durante la preparazione per versarsi una tazza di caffè. La caraffa deve però essere posizionata nuovamente sulla piastra riscaldante entro 30 secondi, per evitare che il caffè scorra oltre il bordo del supporto del filtro.

ORARIO E AVVIO AUTOMATICO

Avvertenza: questa funzione è rilevante solo per preparare caffè con filtro.

Il dispositivo è dotato di una funzione di programmazione:

1	Premere PROG. Ora è possibile impostare l'ora attuale.
2	Quando il display mostra CLOCK, premere HOUR e MIN per impostare l'ora attuale da 0:00 a 23:59.
3	Quando il display mostra TIMER, premere HOUR e MIN per impostare l'ora predefinita per il funzionamento automatico tra 0:00 e 23:59.
4	Selezionare l'intensità del caffè, premendo MODE e selezionando 1 chicco ∅, 2 chicchi ∅∅ 3 chicchi ∅∅∅.

5	La spia blu si spegne e quella rossa si accende e il dispositivo comincia la preparazione e si spegne automaticamente 35 minuti dopo la fine della preparazione.
6	Premere un'altra volta ON/OFF, la spia blu si accende e si raggiunge il funzionamento automatico. La spia blu si spegne e quella rossa si accende e l'unità inizia il funzionamento automatico quando viene raggiunta l'ora impostata in precedenza.
7	Premere di nuovo ON/OFF e attendere.

Avvertenza: non mettere in funzione la macchina del caffè se non si è presenti, in quanto alcuni passaggi devono essere effettuati manualmente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota: assicurarsi di scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima di pulirlo. Per evitare folgorazioni, il cavo e la spina non devono mai essere immersi in acqua o altri liquidi. Dopo ogni utilizzo, assicurarsi di staccare la spina.

- Dopo ogni utilizzo, lavare tutti i componenti rimovibili con acqua calda e sapone.
- Pulire le superfici esterne del prodotto con un panno morbido e umido per rimuovere le macchie.
- Gocce d'acqua si formano nella parte superiore all'imbuto e gocciolano sulla base durante la preparazione del caffè. Pulire la superficie con un panno asciutto e pulito dopo ogni utilizzo.
- Utilizzare un panno umido per pulire la piastra riscaldante. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Conservare tutti i componenti e tenerli a portata di mano per il prossimo utilizzo.

DECALCIFICARE

Per permettere alla macchina del caffè di funzionare in modo efficiente, è necessario rimuovere regolarmente i depositi di calcare in base alla durezza dell'acqua e alla frequenza di utilizzo. Seguire le seguenti indicazioni:

1	Riempire il serbatoio di acqua e prodotto per decalcificare fino al livello MAX della macchina del caffè (il rapporto di acqua e prodotto per decalcificare è di 4:1 e per ulteriori informazioni fare riferimento alle indicazioni sul prodotto per decalcificare). Si prega di utilizzare un prodotto per decalcificare domestico. Può essere utilizzato acido citrico al posto di un prodotto per decalcificare (il rapporto di acqua e acido citrico è di 100:3).
2	Assicurarsi che nel filtro non ci sia caffè.
3	Mettere una tazza sotto al cesto di preparazione.
4	Assicurarsi che l'imbuto sia montato correttamente.
5	Accendere il dispositivo e selezionare la funzione per decalcificare.
6	Dopo la funzione, spegnere il dispositivo.
7	Lasciare agire il prodotto per 15 minuti e ripetere i passaggi 3-5.
8	Accendere il dispositivo e lasciare scorrere la soluzione fino a quando il serbatoio è completamente vuoto.
9	Sciacquare la macchina facendo scorre l'acqua all'interno per almeno 3 volte.

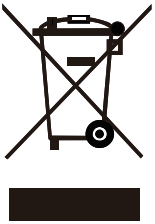
CONSIGLI PER UN BUON CAFFÈ

- Una macchina del caffè pulita è una premessa necessaria per un buon caffè. La regolare pulizia della macchina è necessaria, fare riferimento al capitolo "Pulizia e manutenzione". Utilizzare sempre acqua fredda per la preparazione.
- Conservare il caffè in polvere in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto la confezione, conservarla ben chiusa in frigorifero per mantenere fresco il caffè.
- Per un ottimo caffè, utilizzare chicchi interi e macinarli finemente prima della preparazione.
- Non riutilizzare il caffè in polvere, in quanto l'intensità del sapore diminuisce sostanzialmente. Riscaldare il caffè non è consigliato, dato che il miglior sapore si ottiene subito dopo la preparazione.

RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
L'acqua fuoriesce dal lato inferiore della macchina.	C'è troppa acqua nella vaschetta di gocciolamento.	Pulire la vaschetta.
	La macchina non funziona correttamente.	Rivolgersi a un tecnico per la riparazione.
Il caffè sa di aceto.	Il dispositivo non è stato pulito correttamente dopo essere stato decalcificato.	Pulire diverse volte la macchina come descritto nel paragrafo "Prima della messa in funzione"
	Il caffè in polvere è rimasto troppo a lungo in un luogo caldo e umido. Il caffè in polvere è andato a male.	Utilizzare caffè in polvere fresco e conservarlo da chiuso in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto la confezione, sigillarla e conservarla in frigo per mantenere la freschezza.
La macchina non funziona più.	La spina non è inserita correttamente.	Collegare la spina correttamente; se il dispositivo continua a non funzionare, rivolgersi a un tecnico per la riparazione.
La temperatura del caffè è troppo bassa.	Manca acqua.	Aggiungere acqua a sufficienza.
La preparazione è lenta o il filtro trabocca.	Il caffè in polvere è troppo fine o contiene troppo grasso.	Utilizzare caffè in polvere adeguato.
	Il filtro non è pulito.	Pulire il filtro con acqua.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.
Contatto: info@electronic-star.de

Importatore per la Gran Bretagna:
Berlin Brands Group UK Limited
35 Ballards Lane
London, N3 1XW
United Kingdom

KLARSTEIN